

Süü kleepida  
taotleja värvifoto  
4 x 5 cm

Сюда наклеить  
цветную фотографию  
ходатайствующего

4 x 5 cm

Please affix  
colour photo of  
applicant 4 x 5 cm

Vähemalt 15-aastane taotleja kirjutab allkirjanäidise. 7-14 aastane või piiratud teovõimega täisealine taotleja võib kirjutada allkirjanäidise. Alla 7-aastase või allkirjavõimetu taotleja puhul jäetakse väli täitmata. Ходатайствующий в возрасте не младше 15 лет вписывает образец своей подписи. Ходатайствующий в возрасте 7-14 лет или совершеннолетний ходатайствующий с ограниченной дееспособностью может вписать образец своей подписи. Если ходатайствующий младше 7 лет или не способен поставить подпись, поле для подписи оставляется незаполненным. An applicant of at least 15 years of age shall sign in the space provided. An applicant from 7 to 14 years of age, or a grown-up applicant with restricted legal capacity, may sign in the space provided. In the case of an applicant under 7 years of age, or a person who is incapable of signing, the space for signature shall remain blank.

**ELAMISLOAKAARDI, ISIKUTUNNISTUSE, VÄLISMAALASE PASSI,  
TÄHTAJALISE ELAMISLOA ning TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**  
**ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ, О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА,  
О СРОЧНОМ ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО и О ПРОДЛЕНИИ СРОЧНОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО**  
**APPLICATION FOR RESIDENCE CARD, IDENTITY CARD, ALIEN'S PASSPORT,  
TEMPORARY RESIDENCE PERMIT and EXTENSION OF TEMPORARY RESIDENCE PERMIT**

**TAOTLEJA ISIKUANDMED**  
**ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО**  
**APPLICANT'S PERSONAL DATA**

EST isikukood/личный код EST/EST personal code \_\_\_\_\_  
eesnimed / имя (имена) / given names \_\_\_\_\_  
sünniaeg \_\_\_\_\_ sugu \_\_\_\_\_ m \_\_\_\_\_  
дата рождения \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ пол \_\_\_\_\_  
sex \_\_\_\_\_ m \_\_\_\_\_  
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) \_\_\_\_\_  
место рождения (отметить нынешнее название государства) \_\_\_\_\_  
place of birth (write the current name of the country of birth) \_\_\_\_\_  
perekonnanimi / фамилия / surname \_\_\_\_\_  
n \_\_\_\_\_  
ж \_\_\_\_\_  
kodakondsus / гражданство / citizenship \_\_\_\_\_  
f \_\_\_\_\_

**KONTAKTANDMED**  
**КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ**  
**CONTACTS**

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postii indeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, postal code, country \_\_\_\_\_  
telefon / телефон / phone \_\_\_\_\_  
e-post / e-mail \_\_\_\_\_

**ELAMISLOAKAARDI/ISIKUTUNNISTUSE TAOTLUS**  
☐ **ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО/ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ**  
**APPLICATION FOR RESIDENCE CARD/IDENTITY CARD**

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

☐ esmakordne dokument ☐ kehtivusaja lõppemine ☐ andmed muutunud, ebaõiged ☐ kaotsi läinud, hävinud, varastatud ☐ kasutamiskõlbmatu  
☐ впервые выданный документ ☐ окончание срока действия ☐ данные изменились, недостоверные ☐ утерян, уничтожен, украден ☐ непригодный  
first application expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable

☐ **VÄLISMAALASE PASSI TAOTLUS**  
**ХОДАТАЙСТВО О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА**  
**APPLICATION FOR ALIEN'S PASSPORT**

taotleja endine kodakondsus / прежнее гражданство ходатайствующего / former citizenship \_\_\_\_\_

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

☐ esmakordne dokument  
☐ впервые выданный документ  
first application

**Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:**

Kinnitan, et mul puudub välisriigi reisidokument ja mul ei ole võimalik seda saada.  
Подтверждаю, что не имею проездного документа иностранного государства и не имею возможности его получить.  
I confirm that I am not in possession of a travel document of a foreign country and that I am not able to obtain one.

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

☐ kehtivusaja lõppemine ☐ andmed muutunud, ebaõiged ☐ kaotsi läinud, hävinud, varastatud ☐ kasutamiskõlbmatu ☐ lehed kannetega täitunud  
☐ окончание срока действия ☐ данные изменились, недостоверные ☐ утерян, уничтожен, украден ☐ непригодный ☐ страницы заполнены  
expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable pages are full

**Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:**

Kinnitan, et välismaalase passi väljaandmise alused ei ole muutunud  
Подтверждаю, что основания выдачи мне паспорта иностранца не изменились.  
I confirm that the basis for the issue of my alien's passport has not changed

Kõik esitatud andmed on õiged.  
Все предоставленные данные достоверны.  
All data submitted is correct.

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
päev kuu aasta  
день месяц год  
day month year

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri  
подпись ходатайствующего или законного представителя ходатайствующего  
applicant's or his/her legal representative's signature

T  
Ä  
A  
T  
A  
  
T  
R  
Ü  
K  
I  
T  
Ä  
N  
T  
E  
D  
E  
G  
A  
  
Z  
A  
P  
O  
L  
I  
H  
N  
J  
E  
T  
S  
J  
  
P  
E  
C  
H  
A  
T  
H  
Y  
M  
I  
  
B  
U  
K  
V  
A  
M  
I  
  
T  
O  
V  
E  
C  
O  
M  
P  
L  
E  
T  
E  
D  
  
I  
N  
C  
A  
P  
I  
T  
Ä  
L  
  
L  
E  
T  
T  
E  
R  
S

☐ **TÄHTAJALISE ELAMISLOA või TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**, täita lisaankeet  
**ХОДАТАЙСТВО О ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО или О ПРОДЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО**, заполнить дополнительную анкету  
**APPLICATION FOR RESIDENCE PERMIT or EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT**, you must complete an additional application form

**ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KOHTA**  
**ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА**  
**DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY**

reisidokumendi liik: вид проездного документа: type of travel document:	<input type="checkbox"/> kodakondsusjärgse riigi pass паспорт государства гражданской принадлежности passport of country of citizenship	<input type="checkbox"/> pagulase reisidokument проездной документ беженца refugee's travel document	<input type="checkbox"/> muu иной other
dokumendi nr № документа No. of document	välja antud дата выдачи date of issue	kehtiv kuni действителен до date of expiry	
väljaandja выдавшее учреждение issuing office			

**DOKUMENDI VÄLJASTAMINE**  
**ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА**  
**ISSUE OF DOCUMENT**

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult või taotleja seadusjärgsele esindajale.  
Документ выдается лично ходатайствующему или законному представителю ходатайствующего.  
Document shall be issued to an applicant or his/her legal representative.

elamisloakaart/isikutunnistus карта вида на жительство/удостоверение личности residence card/identity card	<div></div> <div>kood/код/code</div>	<div></div> <div>koht / место / place</div>
välismaalase pass паспорт иностранца alien's passport	<div></div> <div>kood/код/code</div>	<div></div> <div>koht / место / place</div>

**TAOTLEJA SEADUSJÄRGNE ESINDAJA**  
**ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО**  
**LEGAL REPRESENTATIVE OF APPLICANT**

☐ vanem  
родитель  
parent

☐ eestkostja  
опекун  
guardian

<div></div> <div>EST isikukood/ личный код EST /EST personal code</div>	<div></div> <div>ees- ja perekonnanimi / имя (имена), фамилия / given names, surname</div>
---	--

Märkused  
Примечания  
Remarks

**Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.**  
**Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.**

<b>Все предоставленные в ходатайстве данные и документы достоверны.</b> <b>Мне известно, что предоставление недостоверных данных и документов наказуемо в уголовном порядке.</b>	<div></div> <div>päev kuu aasta день месяц год day month year</div>	<div></div> <div>taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri подпись ходатайствующего или его законного представителя applicant's or his/her legal representative's signature</div>
<b>All data and documents submitted in this application are correct. I am aware that the submission of incorrect data and documents is a criminal offence.</b>		

**TÄIDAB AMETNIK**

Registreeritud ja menetlusse võetud	<div></div> <div>päev kuu aasta</div>	<div></div> <div>ametniku nimi, allkiri</div>
Isikusamasus tuvastatud	<div></div> <div>päev kuu aasta</div>	<div></div> <div>ametniku nimi, allkiri</div>
Allkirjavõimetus tuvastatud	<div></div> <div>päev kuu aasta</div>	<div></div> <div>ametniku nimi, allkiri</div>
Elamisloakaart/isikutunnistus:	<input type="checkbox"/> väljaandmine <input type="checkbox"/> keeldumine <input type="checkbox"/> läbivaatamata jätmine	<div></div> <div>päev kuu aasta</div> <div>ametniku nimi, allkiri</div>
Välismaalase pass:	<input type="checkbox"/> väljaandmine <input type="checkbox"/> keeldumine <input type="checkbox"/> läbivaatamata jätmine	<div></div> <div>päev kuu aasta</div> <div>ametniku nimi, allkiri</div>